



7 zile de diplomatie publică

4 - 10 iulie 2020

Wilson Center

Bursa de cercetare „Woodrow Wilson” se adresează cercetătorilor români din mediul universitar – cu predilecție din domeniile istorie, drept, științe politice și administrative, relații internaționale, jurnalism, științe economice – care doresc să lucreze timp de trei luni în cadrul Woodrow Wilson International Center for Scholars din Washington D.C., SUA, unde vor derula activități de cercetare avansată. Institutul Cultural Român și Woodrow Wilson International Center for Scholars oferă anual trei astfel de burse, în cadrul programului de burse de cercetare pe termen scurt inițiat în 2008. În cadrul procesului de selecție, vor avea prioritate candidații care au publicat cărți în domeniul lor de specialitate sau articole în reviste științifice recunoscute în sistemul ISI. Candidații eligibili pentru acest tip de burse trebuie să fie cetățeni români, care au dreptul să dețină o viză de tip J-1. De asemenea, trebuie să facă dovada utilizării fluente a limbii engleze, atestată printr-un certificat lingvistic, recunoscut internațional.

ICR acordă două burse „Constantin Brâncuși” și două burse „George Enescu”



Până la 1 august 2020, artiștii vizuali și muzicienii români se pot înscrie la concursul organizat de Institutul Cultural Român pentru acordarea burselor „Constantin Brâncuși”, respectiv „George Enescu”, conștând în subvenția pentru un stagiu de trei luni la Cité Internationale des Arts din Paris. Programul se adresează artiștilor plastici și muzicienilor români cu studii universitare de specialitate încheiate și cu performanțe recunoscute în domeniu. Sunt oferite anual două burse „Constantin Brâncuși” și două burse „George Enescu”, fiecare în valoare de 6.000 de euro. Selecția este făcută de o comisie independentă de specialiști, personalități recunoscute în cele două domenii, pe baza dosarelor de candidatură permise. Dosarele selectate sunt trimise spre validare Comisiei de Admitere de la Cité Internationale des Arts.

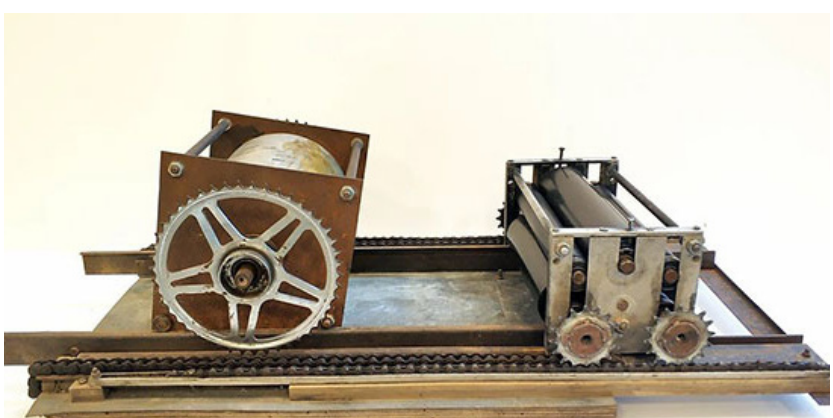
CENTRUL CĂRȚII
„Platforma discuțiilor literare”
continuă pe pagina ICR YouTube



Prelegerile susținute Gabriel Chifu, Mihok Tamás, Vasile Spiridon, Nicolae Manolescu, Cristian Pătrășconiu, Nicolae Prilipeanu și Vasile George Dăncu au fost publicate în această săptămână, pe paginile de Facebook ale ICR și pe cele ale Centrului Cărții. Astfel continuă seria de prelegeri online, susținute de scriitorii, critici literari și editori, lansată de Direcția Centrul Cărții din cadrul Institutului Cultural Român, pe canalul YouTube. Materialele video realizate în cadrul proiectului vor fi postate pe canalul YouTube până la finalul lunii august.

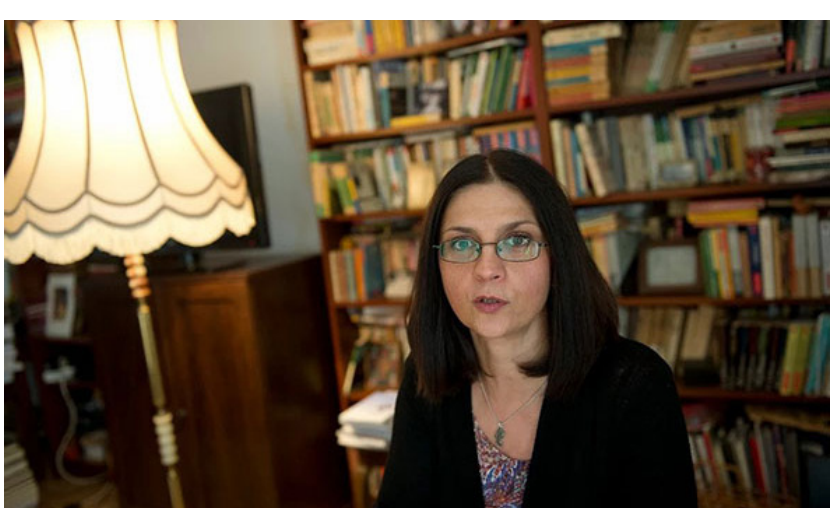
<https://www.icr.ro/>
<https://www.facebook.com/institutulculturalromen/>
<https://www.instagram.com/icr.ro/>
https://twitter.com/icr_romania

ICR NEW YORK
Istorici ai MNIR au spus povestea tiparității de manifeste anti-comuniste a lui Valentin Hurduc



Subiectul episodului de luni, 6 iulie, al seriei „Istoria României într-un obiect” a fost tiparitatea de manifeste anti-comuniste confecționată de Valentin Hurduc. Tânărul și curajosul tipograf a demascat, între 1988-1989, prin publicatii clandestine, politica dictatorială a regimului Ceaușescu în perioada ei de maximă reprimare. Înregistrarea video și textul de blog aparțin Cristinei Pălușan-Nuică și Danei Ilie, curatoare în cadrul MNIR.

Poeta, prozatoarea și eseista Simona Popescu,
în seria „Viața de la capăt”



Un număr record de spectatori a urmărit marți, 7 iulie, seria de lecturi bilingve „Viața de la capăt”. Scriitorii imaginează lumea după pandemie!, creată de ICR New York împreună cu Muzeul Național al Literaturii Române pe canalele social media ale ICRNY și MNLR. Ediția continuă cu un text original semnat de poeta, prozatoarea, eseista și, nu în ultimul rând, profesoara Simona Popescu, în lectura bilingvă a autorului. Traducerea în engleză îi aparține poetului și universitarului american Andrew K. Davidson.

„Scena Digitală” a ICRNY a programat miercuri, 8 iulie, spectacolul „Furtuna”, după William Shakespeare. Regia îi aparține lui Alexander Morfov, iar distribuția i-a inclus, printre alte nume sonore, pe Ion Caramitru, în rolul Prospero, alături de Mihai Călin, Caliban și de Istvan Teglas (Ariel). Spectacolul, jucat în română și difuzat cu subtitrare în limba engleză, reprezintă continuarea



parteneriatului dintre ICR New York și Teatrul Național București, lansat cu două săptămâni în urmă.

Ansamblul „Imago Mundi”,
recital dedicat surselor creativității muzicale românești



„Seratele Enescu Online” de joi, 9 iulie, au găzduit ansamblul Imago Mundi [alcătuit din Dana Ivașcu – oboi, Daniel Ivașcu – percuție, Cătălin Ștefănescu-Pătrașcu – cobză, chitară, Ștefan Barbu – vioară, Adrian Buciu – flaut și Andreea Timirăș – violoncel], cu un recital ce a reînțeles, în manieră contemporană, principalele surse ale creativității muzicale românești. Concertul a inclus cinci piese de pe cel mai recent album al grupului, „Isvor”, inspirate de trei giganti ai culturii române din toate timpurile, Dimitrie Cantemir, George Enescu și Constantin Brâncuși.

O nouă serie dedicată artelor vizuale
a debutat la New York



Programul ICR New York cuprinde nouă serie, lansată vineri, 10 iulie. Intitulată „Scena artei contemporane române în 7 tururi virtuale”, aceasta le propune iubitorilor de artă nord-americani, dar și specialiștilor interesați de efortul de mediu al artei contemporane din România, să viziteze virtual, în compania unor artiști, curatori și galeriști importanți, șapte dintre cele mai active galerii de pe tot cuprinsul țării. Prima prezentată a fost Galeria Iecza din Timișoara.

<https://www.icr.ro/new-york>
<https://www.facebook.com/ICRNY/>
<https://www.instagram.com/romaniaculturalinstituteus/>
<https://www.youtube.com/channel/UC8m9k0B0R0m0a>

ACCADEMIA DI ROMANIA IN ROMA
Corina Ardelean își prezintă noutatea „L'altra forma dell'amore”



Nuvela „L'altra forma dell'amore” a Corinei Ardelean a fost prezentată joi, 9 iulie 2020, în cadrul proiectului „Europa in Circolo. Incontri con scrittori europei contemporanei”, „Europa într-un cerc literar. Întâlniri cu scriitorii europeni contemporani”. Proiectul este realizat de Biblioteca Europeană din Roma în parteneriat cu cluster EUNIC Roma – Accademia di Romania in Roma, în parteneriat cu Concursul Literar Național „Lingua Madre” din Torino. Corina Ardelean este câștigătoarea Premiului Special Slow Food-Terra Madre în cadrul celei de-a XV-a ediții a Concursului Literar Național „Lingua Madre” – Salonul Internațional de Carte de la Torino 2020.

<https://www.icr.ro/roma>
<https://www.facebook.com/bucadomdi08roma>
<https://www.instagram.com/accadromania>

ICR CHIȘINĂU
George Topârceanu, prezentat publicului moldovean



Sub genericul „George Topârceanu – Balade vesele și triste”, pe pagina sa de Facebook, 22 de imagini care prezintă contextul istoric în care s-a format și a scris autorul „Baladelor vesele și triste”. Urmărind parcursul biografic al poetului, începând cu anii de școală de la București și cu primele încercări literare din perioada 1904-1911, prezentarea ajunge și la perioada de după război, când poetul redactează, împreună cu Mihail Sadoveanu, revista „Însemnări ieșene”. Expoziția conține, de asemenea, o serie de fotografii și documente din perioada când Topârceanu a fost director al Teatrului Național din Chișinău și din perioada redactării romanului „Minunile Sfântului Sisoe”.

<https://www.icr.ro/chisinau>
<https://www.facebook.com/ICRchisinauromania>
<https://www.instagram.com/ICRchisinauromania>

ICR BUDAPESTA și ICR SZEGED
Lucrări ale artistelor Virginia Lupu și Mădălina Zaharia, în cadrul expoziției „So far so good”



„Anxietățile zilnice, compulsivitatea omului contemporan, obsesia productivității și efectele epuizării profesionale sunt teme tratate în expoziția de grup „Decamdată totul este în regulă”, „So far so good”, organizată de Galeria Budapesta, alături de Centrul pentru Cultură și

Comunicare C3 și ICR Budapesta. Inaugurată recent și curatoriată de Flóra Gadó, expoziția care prezintă lucrări de Virginia Lupu și Mădălina Zaharia, alături de lucrări ale altor artiști, va fi deschisă până la 6 septembrie.

<https://www.icr.ro/budapest>
<https://www.facebook.com/ICRbudapest/>
<https://www.instagram.com/ICRbudapest/>

ICR TEL AVIV
Călătorie culinară în România cu Chef Daniel Katz



Invitatul celei mai recente ediții a „Cafenelei Românești” online, difuzată în data de 9 iulie, în limba ebraică, pe pagina oficială de Facebook a ICR Tel Aviv și pe canalul propriu de Youtube, a fost chef Daniel Katz. În cadrul unei emisiuni gastronomice, alături de directorul ICR Tel Aviv, chef Katz a pregătit două rețete de familie din bucătăria românească, realizând astfel o întoarcere simbolică la rădăcinile sale românești și la bucătăria copilăriei sale. De asemenea, ICR Tel Aviv a prezentat săptămânal păstrători ai folclorului autentic, distinși cu titlu Tezaur Umanic VII: rapsozi, dansatori, interpreți, coreografi, făcitori de instrumente, artizani, olari, țesătoare și tulnicăreșe.

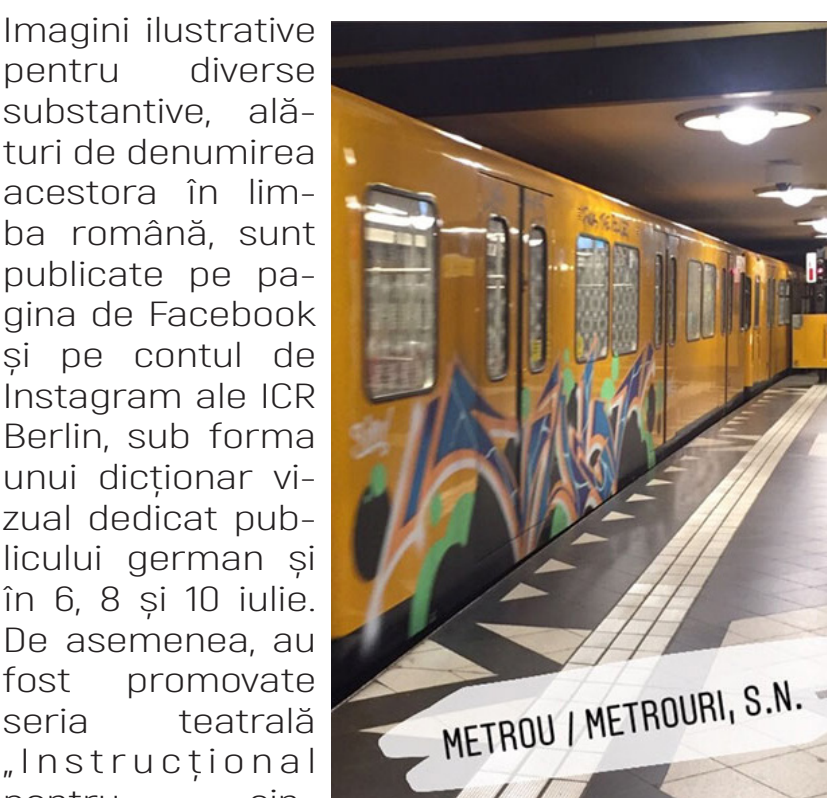
Artistul Dan Shiloh, în dialog cu Gila Miller



Expoziția de pictură și sculptură „Introspecții” a artistului Dan Shiloh, găzduită de sediul ICR Tel Aviv în perioada 1-31 iulie, a fost prezentată pe pagina de Facebook a reprezentanței ICR din Israel la data de 5 iulie. Cele 22 de tablouri acrilice, pe pânză, 10 sculpturi în piatră și 10 sculpturi metalice, antropomorfe și zoomorfe înfățișează peisaje din natură, scene stradale și portrete. În cadrul vernisajului online, alături de artistul Dan Shiloh a luat cuvântul Gila Miller, o altă artistă israeliană cu origini românești.

<https://www.icr.ro/tel-aviv>
<https://www.facebook.com/icrtelaviv/>

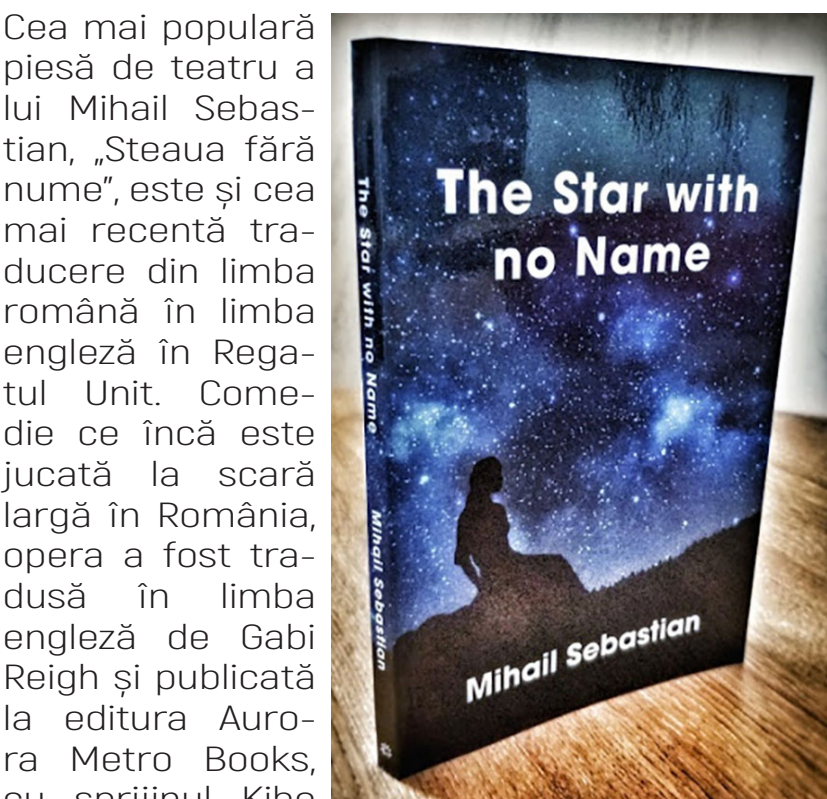
ICR BERLIN
Dicționar de limba română în imagini,
dedicat publicului german



Imagini ilustrative pentru diverse substantive, alături de denumirea acestora în limba română, sunt publicate pe pagina de Facebook și pe contul de Instagram ale ICR Berlin, sub forma unui dicționar vizual dedicat publicului german și în 6, 8 și 10 iulie. De asemenea, au fost promovate seria teatrală „Instruction” pentru „singurătate”, conceptul fiind creat de PopUP Theatrics și produs în România de Teatrul LUNI de the Green Hours, expoziția „New East Postistas”, anunțul de înscriere la concursul internațional „ARTE Laguna Prize”, precum și unele proiecte realizate în cadrul EUROPALIA România.

<https://www.icr.ro/berlin>
<https://www.facebook.com/humanitieskulturinstitut/>
<https://www.instagram.com/ikrberlin/>

ICR LONDRA
„Steaua fără nume” de Mihail Sebastian,
publicată în engleză în traducerea lui Gabi Reigh



Cea mai populară piesă de teatru a lui Mihail Sebastian, „Steaua fără nume”, este și cea mai recentă traducere din limba română în limba engleză în Regatul Unit. Come-die ce încă este jucată la scară largă în România, opera a fost tradusă în limba engleză de Gabi Reigh și publicată la editura Aurora Metro Books, cu sprijinul Kibo Productions și al ICR Londra. Mihail Sebastian a mai fost tradus tot de Gabi Reigh, ea primind pentru „Orașul cu salcâmi” prestigiosul premiu PEN Translation în 2019. De asemenea, ICR Londra a promovat campania National Health Service, care celebrează 72 de ani de la înființarea NHS. Claudia Anghel a fost aleasă ca simbol reprezentativ în an de pandemie, iar imaginea asistentei române se regăsește pe plăci și în alte locuri publice. Aceasta a apărut la postul BBC și la alte posturi naționale și internaționale. John Rankin, unul dintre cei mai importanți fotografi contemporani, a inclus-o pe copertile mai multor reviste și în publicații cunoscute din UK

<https://www.icr.ro/londra>
<https://www.facebook.com/ICRLondon/>
<https://www.instagram.com/ICRLondon/>
<https://twitter.com/ICRLondon>
<https://www.youtube.com/channel/UC0m9k0B0R0m0a>
<https://www.youtube.com/channel/UC0m9k0B0R0m0a>

ICR MADRID
Poetul Miguel Gane și scriitoarea Tudoriță Dănilă,
în seria despre artiștii români din Spania



Materiale cu români de succes care trăiesc în Spania și care au reușit să se remarcă prin valoarea lor în mediul cultural spaniol, în diverse domenii artistice sunt prezentate pe rețelele sociale ale ICR Madrid, în seria „Din lumea artei...” cu români din Spania”. Săptămâna aceasta au fost postate episoade cu Miguel Gane, poet și scriitor de origine română considerat o „senzație literară” în Spania și America Latină și cu Tudoriță Dănilă, autoarea unor apreciate volume de literatură pentru copii.

Promovarea patrimoniului muzeal național continuă
cu Muzeul Național al Literaturii Române



Un documentar despre MNLR București a fost difuzat joi, 9 iulie, pe siteul și pe rețelele sociale ale ICR Madrid, în cadrul seriei ce prezintă patrimoniul muzeal românesc. În colecția MNLR s-a regăsit inclusiv manuscrise ale poetului spaniol Rafael Alberti, considerat una dintre cele mai importante figuri literare spanie ale secolului al XX-lea. De asemenea, au fost prezentate și cinci case memoriale ale unor importanți scriitori români, precum Anton Pann, Tudor Argeșei, George Bacovia, Ion Minulescu și Liviu Rebreanu.

Interpretare a sopranei Angela Gheorghiu,
prezentată la „România în muzică”



Ultima prezentare a seriei despre mari personalități românești din domeniul muzical, demarată pe rețelele sociale ale ICR Madrid a fost dedicată sopranei Angela Gheorghiu prin prezentarea unei interpretări de către cunoscuta româncă a binecunoscutei „Granada” compusă de mexicanul Agustín Lara, în cadrul concertului susținut la Madrid, la Teatro Real, în 2007.

„Stațiunea” de Alexandru Ecovoiu este „lectura de luni”
oferită publicului spaniol



Cele mai recente traduceri din română în spaniolă, prezentări făcute de editori, traducători sau critici literari, sunt postate pe site și pe rețelele sociale ale ICR Madrid, în fiecare zi de luni, în cadrul seriei literare „Lectura de luni”. Recent, a fost postat un material video cu o prezentare realizată de David Grande a cărții „Stațiunea” („El Balneario”) de Alexandru Ecovoiu. Volumul a fost publicat la editura spaniolă Verbum [2019], în traducerea lui Joaquín Garrigós.

Muzeul Brukenthal din Sibiu,
la televiziunea națională spaniolă RTVE



Un documentar despre Muzeul Brukenthal din Sibiu, cu titlul „Museo Nacional de Brukenthal. Rumania”, a fost difuzat canalul La2 al RTVE, televiziunea națională spaniolă, precum și pe canalul internațional TVE. Documentarul este creația unei echipe de realizatori de programe TV de la Universitatea UNED, în cadrul unui turneu de documentare mai amplu realizat în România în 2019, cu sprijinul ICR și al Reprezentanței ICR Madrid.

<https://www.icr.ro/madrid>
<https://www.facebook.com/institutulculturalromen/>
<https://www.instagram.com/institutulculturalromen/>
<https://www.youtube.com/channel/UC0m9k0B0R0m0a>

ICR VARȘOVIA
Ștefan Georgescu Gorjan:
„Brâncuși cerea uneori inginerului imposibil”



Amintirile despre Brâncuși ale inginerului Ștefan Georgescu Gorjan [1905, Craiova – 1985, București], cel care a conceput proiectul tehnic al „Colanei infinite”, au fost prezentate în această săptămână, în cadrul proiectului online al ICR Varșovia. Publicată online la data de 7 iulie, convorbirea ce poate fi citită în format bilingv pe site și pe pagina de Facebook face parte din demersul din urmă cu mai mulți ani al scriitorului Romulus Rusan (1935-2016), intitulat „O discuție la Masa tăcerii”.

Volumul „Parohia” de Dan Coman, în limba polonă



Apărut la Editura Universitas în seria „Rumunia dzisiaj/România astăzi”, în traducerea Joannei Kornaś-Warwas, volumul „Parohia” de Dan Coman a fost prezentat bilingv în cadrul proiectului „Cartea săptămânii”, un proiect de promovare a celor mai noi apariții editoriale semnate de autori români traduși în Polonia. Un material video cu autorul a fost realizat special pentru acest proiect. De asemenea, ICR Varșovia a continuat promovarea patrimoniului cultural al României prin publicarea unor fotografii cu orașul Sighișoara.

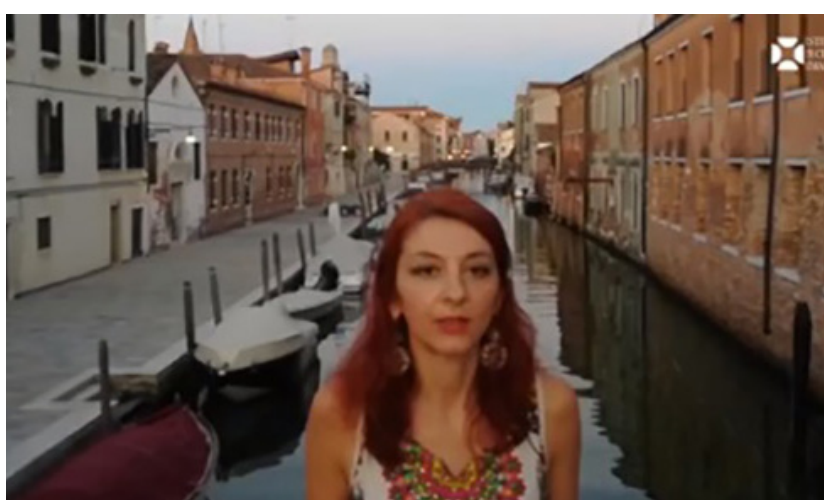
ICRCU VENETIA
Efectele luminii specifice lagunei,
transpuse în tablourile pictorilor români



Picturi din patrimoniul Muzeului de Artă al Complexului Muzeal „Julian Antonescu” din Bacău, Marius Bunescu (1881-1971) – „Veneția”, Elena Uță Chelaru [1930-2013] – „Palatul Ca' d'Oro de la Veneția” și Ilie Boca (n. 1937) – „Veneția” au

fost prezentate, la data de 6 iulie, pe paginile de Facebook și Instagram ale IRCU Veneția, în cadrul expoziției on-line „Veneția și laguna venețiană în viziunea artiștilor români ai secolului XX”. De asemenea, în cadrul proiectului conex „Veneția văzută de marii pictori români” au fost prezentate, la data de 9 iulie, tablouri de Gheorghe Petrașcu (1872-1949) – „Curtea unei mănăstiri din Veneția” și Corneliu Baba (1906-1937) – „Peisaj venețian”.

„În aceste momente speciale, avem nevoie de fantezie și de improvizație în viața noastră”



Pianista Ramona Elena Munteanu a interpretat Chopin – „Fantasie Improptu” op.66, într-un material video realizat și distribuit de IRCU Veneția pe 8 iulie, în seria „Mercoledì Musicali/ Miercuria Muzicală”. Absolvită a Academiei de Muzică „Gheorghe Dima” din Cluj-Napoca, pianista a urmat cursuri la Conservatorio di Musica „Benedetto Marcello” din Veneția și la Universitățile „Dante Alighieri” di Reggio Calabria.

Hărți istorice cu valoare documentară,
colorate manual în epocă, prezentate publicului italian



Două hărți din secolul al XVII-lea – realizate de cartograful francez Nicolas Sanson (1600-1667), cu contribuția gravurului și editorului Pierre Mariette [1634-1716], și de cartograful italian Giacomo Cantelli da Vignola [1643-1695] – au fost prezentate de IRCU Veneția, în data de 10 iulie, în cadrul proiectului „Monumenta Cartographica Dacoromaniae – Spațiul românesc în cartografia secolelor XVI-XVIII”. Lucrările au ca sursă de inspirație o hartă geografică a Europei Răsăritene aflată în Palatul Principilor din Alba Iulia în timpul domniei lui Gabriel Bethlen [1613-1629].

<https://www.icr.ro/venetia>
<https://www.facebook.com/institutulculturalromen/>
<https://www.instagram.com/icrny/>

ICR PARIS
Codrina Pricopoaia, despre creativitate și solitudine



Un interviu cu actrița Codrina Pricopoaia, realizat de ICR Paris în seria „Bien ensemble”, a fost prezentat pe pagina Facebook a reprezentanței ICR din Franța în data de 7 iulie, urmând să fie tradus în limba română și publicat și în cotidianul Adevărul. În așteptarea deschiderii spațiilor culturale, ICR Paris a publicat, de la începutul pandemiei, interviuri despre viață și proiectele a 19 artiști din Franța care promovează cultura română. De asemenea, în această săptămână a anunțat premiera franceză a celui mai recent film regizat de Cristi Puiu, „Malmkrog”, și a continuat promovarea patrimoniului cultural al României prin publicarea unor fotografii cu orașul Timișoara.

<https://www.icr.ro/paris>
<https://www.facebook.com/institutulculturalromen/>
<https://www.instagram.com/institutulculturalromen/>
<https://www.youtube.com/channel/UC0m9k0B0R0m0a>

ICR BRUXELLES
Opera „Pictori români în Franța”,
prezentată de Gabriel Badea-Păun și George Banu



Volumul „Pictori români în Franța (1834-1939)” – „Les Peintres roumains et la France (1834-1939)”, semnat de Gabriel Badea-Păun, a fost prezentat miercuri, 8 iulie, pe pagina de Facebook a ICR Bruxelles, într-un material video menit să îmbine erudiția și culoarea, discursul critic și emoția estetică. Înregistrarea conține interviuri cu Gabriel Badea-Păun și cu George Banu, care au fost invitați să vorbească publicului despre valoarea artei plastice românești în context european.

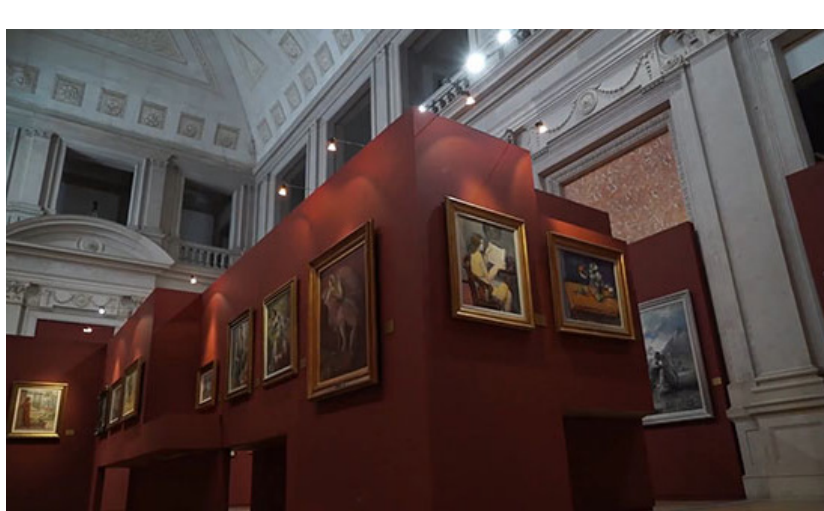
<https://www.icr.ro/bruxelles>
<https://www.facebook.com/icr.bruxelles>
<https://www.instagram.com/icrbruxelles/>
<https://twitter.com/ICRBruxelles>
<https://www.youtube.com/channel/UC0m9k0B0R0m0a>

ICR LISABONA
Poetul și traducătorul Victor Buescu,
promotor al literaturii române în Portugalia



Primul film postat în cadrul proiectului „Personalități românești în Portugalia” a prezentat personalitatea lui Victor Buescu, prin prisma mărturiilor descendenților săi, Ana Isabel, Jorge și Helena. Aceștia au vorbit pentru prima dată într-o evocare documentară, despre tatăl lor, filolog clasicist, profesor, traducător, lexicolog și scriitor. Cel trei au amintit „aventura” portugheză a lui Victor Buescu, legăturile afective cu România, traicectoria sa culturală care a însemnat nu doar un solid exercițiu de traducere a paginilor fundamentale ale prozei românești, ci și o excepțională restituire a legăturilor dintre cele două culturi, română și portugheză.

**„Pictură românească modernă (1875-1945).
Colecția Fundației Bonté”, reamintită publicului portughez**



Retrospectiva inițiată cu ocazia Zilei Internaționale a Muzeelor a continuat cu evocarea expoziției „Pictură românească modernă (1875-1945). Colecția Fundației Bonté”, găzduită de Palatul Național Ajuda din Lisabona, în perioada 12 mai – 30 august 2018. În spațiul de înnoțată regală al muzeului au fost prezentate tablouri din Colecția Bonté, care au oferit publicului portughez o panoramă elocventă a momentului de maximă înflorire a culturii române.

<https://www.icr.ro/stockholm>
<https://www.facebook.com/ICRstockholm/>
<https://www.instagram.com/ICRstockholm/>
<https://twitter.com/ICRStockholm>

ICR STOCKHOLM
„Mașinața Curcubeu” încheie seria lecturilor pentru copii



Seria lecturilor online de cărți pentru copii s-a încheiat cu un episod al proiectului, moderat de Arina Stoianescu, editor, traducător, designer independent și cadru universitar. În acest episod, scriitoarea Sânziana Popescu a citit publicului un fragment din cartea sa „Mașinața Curcubeu”. Miercuri, 8 iulie, ICR Stockholm s-a alăturat celor care au marcat ziua de naștere a dirijorului de origine română, Ion Marin, oferind publicului un fragment din concertul inaugural dedicat preluării de către România a președinției Consiliului Uniunii Europene, de la Ateneul Român, al reputatului dirijor. Continuând să promoveze artiștii români stabiliți în Suedia, reprezentanța de la Stockholm a prezentat, în această săptămână, o nouă expoziție a artistei Diana Butucariu.

<https://www.icr.ro/stockholm>
<https://www.facebook.com/ICRstockholm/>